

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 160

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

49 tomas  
2006 m. birželio 14 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	★	<b>2006 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2006, nustatantis Bendrijos finansines priemones, skirtas bendrai žuvininkystės politikai ir jūrų teisei įgyvendinti</b> .....	1
		2006 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 862/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	12
	★	<b>2006 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 863/2006, patikslinantis tiekimo įsipareigojimų kiekius cukranendrių cukraus importui per 2005–2006 m. pristatymo laikotarpį pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija</b> .....	14
	★	<b>2006 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 864/2006, draudžiantis su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius beriksus ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X ir XII zonose (Bendrijos ir tarptautiniuose vandenyse)</b> .....	17

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 861/2006

2006 m. gegužės 22 d.

## nustatantis Bendrijos finansines priemones, skirtas bendrai žuvininkystės politikai ir jūrų teisei įgyvendinti

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(2)</sup> nurodoma, kad Bendra žuvininkystės politika (toliau – BŽP) turi užtikrinti tokį gyvųjų vandens išteklių naudojimą, kuris garantuotų tausojančias ekonomines, aplinkos apsaugos ir socialines sąlygas.

(2) Įgyvendinant BŽP pagal Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 ir jį įgyvendinančius reglamentus būtina užtikrinti, kad Bendrijos finansinė intervencija į sektorių būtų kuo veiksmingesnė. Tokios finansinės intervencijos nuoseklumui ir tinkamumui užtikrinti būtinas didesnis papildomumas, paprastesnės, suvienodintos ir koordinuotos procedūros tiek Bendrijoje, tiek ir jos santykiuose su trečiosiomis šalimis bei tarptautinėmis organizacijomis.

(3) Būtina atsižvelgti į 2002 m. nustatytus BŽP reformos tikslus, kurie buvo papildyti sektorių teisinėmis ir politikos priemonėmis.

(4) Be to, būtina suderinti Bendrijos teisės aktus su tais tikslais ir su 2007–2013 m. laikotarpio finansinės struktūros kryptimis tuo pat metu užtikrinant, kad būtų laikomasi 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(3)</sup> ir 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(4)</sup>, bei supaprastinimo ir geresnio reglamentavimo taisyklių.

(5) Bendrijos išlaidos gali būti, *inter alia*, finansavimo sprendimo, Bendrijos neįrašytos paramos susitarimo, viešųjų pirkimo sutarties, supratimo memorandumo ir administracinių susitarimų formos, laikantis Reglamente (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 nustatytų procedūrų.

(6) Be to, turėtų būti atsižvelgta į 2004 m. liepos 19 d. Žuvininkystės ir žemės ūkio tarybos išvadas dėl Partnerystės žuvininkystės srityje susitarimų.

(7) Būtina aiškiai apibrėžti tikslus, priemonių taikymo sritis ir rezultatus, kurių tikimasi iš Bendrijos finansavimo.

(8) Būtina numatyti taisykles, reglamentuojančias išlaidas, Bendrijos finansinio įnašo dydį bei sąlygas, kurias įvykdžius jis būtų suteikiamas.

(9) Visuotinės svarbos dalykas yra tai, kad valstybės narės būtų taip aprūpintos, kad vykdoma kontrolė atitiktų aukštus standartus. Siekiant užtikrinti, kad valstybės narės įvykdytų savo įsipareigojimus pagal BŽP, Bendrija turėtų remti valstybių narių investicijas kontroliuojamoje srityje.

<sup>(1)</sup> 2005 m. gruodžio 15 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1242/2004 (OL L 236, 2004 7 7, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1261/2005 (OL L 201, 2005 8 2, p. 3).

- (10) Būtina užtikrinti, kad finansinės priemonės, reikalingos Komisijai stebėti BŽP įgyvendinimą, būtų prieinamos.
- (11) Bendrija taip pat turėtų skirti įnašą į Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros biudžetą agentūros metiniam veiklos planui įgyvendinti, įskaitant įrangos įsigijimo ir veiklos išlaidas bei jos pareigoms vykdyti būtinas išlaidas.
- (12) Žuvininkystės valdymas priklauso nuo duomenų, susijusių su biologine žuvų išteklių būkle ir su žvejybos laivynų aktyvumu, prieinamumo. Valstybių narių duomenų, kurie būtini BŽP vykdymui, rinkimas ir Komisijos vykdomi papildomi tyrimai bei bandomieji projektai turėtų būti remiami Bendrijos finansiniais įnašais.
- (13) Finansiniai ištekliai turėtų būti prieinami, kad tarptautinės mokslinės organizacijos, atsakingos už žuvininkystės tyrimų koordinavimą vandenyse, kuriuose veikia Bendrijos laivynai, galėtų reguliariai teikti mokslines rekomendacijas.
- (14) Dėl BŽP reformos atsirado nauja mokslinių rekomendacijų paklausa, ypač susijusi su ekosistemos metodo taikymo pradžia ir mišrių žuvininkystės išteklių valdymu. Reikėtų teikti finansinę kompensaciją, kad pripažinti tų sričių ekspertai arba institucijos, kurioms jie dirba, galėtų patenkinti šią papildomą paklausą.
- (15) Siekiant skatinti dialogą ir bendravimą su žuvininkystės sektoriumi ir kitomis suinteresuotomis grupėmis, svarbu užtikrinti, kad apie planuojamas iniciatyvas šios pramonės šakos atstovai ir kiti suinteresuoti asmenys būtų informuojami pradiniam reformos vykdymo etape ir kad BŽP tikslai bei su jais susijusios priemonės būtų aiškiai pristatytos ir paaiškintos.
- (16) Atsižvelgiant į Žuvininkystės ir akvakultūros patariamojo komiteto (ŽAPK) užduotis, peržiūrėtas Komisijos sprendimu 1999/478/EB<sup>(5)</sup>, ŽAPK atstovaujamos Europos profesinės organizacijos turėtų būti finansiškai remiamos, kad galėtų rengti ŽAPK posėdžius, kuriais siekiama pagerinti nacionalinių organizacijų koordinavimą Europos lygiu ir užtikrinti didesnę pramonės nuoseklumą Bendrijai svarbiose srityse.
- (17) Siekiant pagerinti BŽP valdymą ir užtikrinti veiksmingą regioninių patariamųjų tarnybų (RPT) steigimą pagal Tarybos sprendimą 2004/585/EB<sup>(6)</sup>, būtina RPT remti finansiškai pradinio steigimosi etapo metu bei prisidėti prie jų vertimo žodžiu ir raštu išlaidų padengimo.
- (18) Siekiant užtikrinti RPT ir ŽAPK darbo koordinavimą, būtina supaprastinti ŽAPK atstovų dalyvavimo RPT posėdžiuose sąlygas.
- (19) Siekdama BŽP tikslų, Bendrija atlieka aktyvų vaidmenį tarptautinių organizacijų darbe ir sudaro žvejybos susitarimus, įskaitant partnerystės susitarimus žuvininkystės sektoriuje.
- (20) Būtina, kad Bendrija prisidėtų prie priemonių, skirtų užtikrinti ilgalaikį žuvininkystės išteklių išsaugojimą ir tausojantį jų naudojimą atviroje jūroje ir trečiųjų šalių vandenyse, finansavimo.
- (21) Išlaidos susijusios su rengimo, tolesnių priemonių, stebėsenos, audito ir vertinimo veikla, būtina šiame reglamente nurodytoms priemonėms įgyvendinti ir vertinti bei jo tikslams pasiekti, turėtų būti padengtos pagal techninės pagalbos finansines priemones.
- (22) Būtina nustatyti procedūras, susijusias su Bendrijos ir nacionalinių programų, skirtų skirtingoms atitinkamų BŽP sričių priemonėms, turiniu.
- (23) Reikėtų nustatyti Bendrijos finansinio įnašo normas į valstybių narių išlaidas.
- (24) 2007–2013 m. finansinė sistema turėtų būti nustatyta pagal Komisijos komunikatą Tarybai ir Europos Parlamentui – „Mūsų bendros ateities kūrimas: išsiplėtusios Europos Sąjungos politikos sunkumai ir biudžeto priemonės 2007–2013 m.“.

<sup>(5)</sup> OL L 187, 1999 7 20, p. 70. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/864/EB (OL L 370, 2004 12 17, p. 91).

<sup>(6)</sup> OL L 256, 2004 8 3, p. 17. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2006/191/EB (OL L 66, 2006 3 8, p. 50).

- (25) Atsižvelgiant į pagal šį reglamentą finansuojamas priemonės būtina užtikrinti Bendrijos finansinių interesų apsaugą taikant teisės aktus, skirtus šiems interesams apsaugoti, bei užtikrinti, kad valstybės narės ir Komisija vykdytų atitinkamus patikrinimus.
- (26) Bendrijos finansavimo veiksmingumui užtikrinti, pagal šį reglamentą finansuojamos priemonės turėtų būti reguliariai vertinamos.
- (27) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti priimtose pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojamasi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(7)</sup>.
- (28) 2000 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 657/2000 dėl glaudesnio dialogo su žvejybos sektoriu ir grupėmis, susijusiomis su bendrąja žvejybos politika <sup>(8)</sup>, 2000 m. birželio 29 d. Tarybos sprendimas Nr. 2000/439/EB dėl Bendrijos finansavimo, kuriuo padengiamos valstybių narių išlaidos, patirtos renkant duomenis ir finansuojant tyrimus ir bandomuosius projektus vykdant bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(9)</sup>, ir 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas Nr. 2004/465/EB dėl Bendrijos finansinės paramos valstybių narių žuvininkystės kontrolės programoms <sup>(10)</sup> turėtų būti panaikinti nuo 2007 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I SKYRIUS

### DALYKAS IR TAIKYMO SRITIS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo reglamentu nustatoma Bendrijos finansinių priemonių sistema bendrai žuvininkystės politikai (toliau – BŽP) ir jūrų teisei įgyvendinti (toliau – Bendrijos finansinės priemonės).

#### 2 straipsnis

#### Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas Bendrijos finansinėms priemonėms šiose srityse:

- a) BŽP taisyklių kontrolės ir laikymosi užtikrinimo;
- b) išsaugojimo priemonių, duomenų rinkimo ir mokslinių rekomendacijų, susijusių su tausojančiu žuvininkystės išteklių tvarkymu BŽP taikymo srityje, gerinimo;
- c) BŽP valdymo;
- d) tarptautinių santykių BŽP ir jūrų teisės srityje.

## II SKYRIUS

### TIKSLAI

#### 3 straipsnis

#### Bendrieji tikslai

III skyriuje nurodytomis Bendrijos finansinėmis priemonėmis konkrečiai prisidedama siekiant šių bendrųjų tikslų:

- a) administracinių gebėjimų ir BŽP taisyklių laikymosi užtikrinimo bei kontrolės gerinimo;
- b) BŽP reikalingų duomenų rinkimo tobulinimo;
- c) BŽP reikalingų mokslinių rekomendacijų kokybės gerinimo;
- d) techninės pagalbos, skirtos Bendrijos žvejybos laivyno valdymui remti BŽP tikslais, gerinimo;
- e) žuvininkystės sektoriaus atstovų ir kitų suinteresuotų grupių dalyvavimo BŽP srityje gerinimo ir jų dialogo bei bendravimo su Komisija skatinimo;
- f) priemonių, susijusių Partnerystės žuvininkystės srityje susitarimais ir kitais dvišaliais ar daugiašaliais susitarimais BŽP tikslais, ir visų pirma siekiant užtikrinti žuvininkystės išteklių tausojimą trečiųjų šalių vandenyse ir atviroje jūroje įgyvendinimo;
- g) su jūrų teise susijusių priemonių įgyvendinimo.

<sup>(7)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

<sup>(8)</sup> OL L 80, 2000 3 31, p. 7.

<sup>(9)</sup> OL L 176, 2000 7 15, p. 42. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/703/EB (OL L 267, 2005 10 12, p. 26).

<sup>(10)</sup> OL L 157, 2004 4 30, p. 114. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/2/EB (OL L 2, 2006 1 5, p. 4).

## 4 straipsnis

**Konkretūs tikslai kontrolės ir įgyvendinimo srityje**

Bendrijos finansinėmis priemonėmis, nurodytomis 8 straipsnyje, prisidedama prie žvejybos veiklos kontrolės gerinimo siekiant užtikrinti BŽP veiksmingą įgyvendinimą Bendrijos vandenyse ir už jų ribų, finansuojant šiuos veiksmus:

- a) veiksmus, kurių ėmėsi valstybės narės, kad padidintų savo žvejybos kontrolės veiklose pajėgumus arba sumažintų nustatytus trūkumus;
- b) Komisijos tarnybų vykdomą vertinimą kaip valstybės narės taiko BŽP taisykles ir taikymo kontrolę;
- c) kontrolės priemonių koordinavimą, ypač rengiant jungtinės nacionalinių patikros ir stebėjimo padalinių veiklos, padedant Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūrai (BŽKA), planus.

## 5 straipsnis

**Konkretūs tikslai duomenų rinkimo ir mokslinių rekomendacijų srityje**

9, 10 ir 11 straipsniuose nurodytomis Bendrijos finansinėmis priemonėmis prisidedama prie duomenų rinkimo ir tvarkymo bei mokslinių rekomendacijų, reikalingų išteklių būklei, žvejybos lygiui ir žvejybos poveikiui ištekliams ir jūros ekosistemai bei žvejybos pramonės našumui Bendrijos vandenyse ir už jų ribų įvertinti, gerinimo tikslo, teikiant Bendrijos finansinę pagalbą valstybėms narėms, kad jos sukurtų per daugelį metų surinktų ir moksliskai pagrįstų duomenų rinkinius, į kuriuos būtų įtraukta biologinė, aplinkos apsaugos ir ekonominė informacija.

## 6 straipsnis

**Konkretūs tikslai valdymo srityje**

Bendrijos finansinėmis priemonėmis, nurodytomis 12 straipsnyje, prisidedama prie suinteresuotųjų asmenų dalyvavimo visuose BŽP etapuose, nuo idėjos iki įgyvendinimo, tikslo ir siekiant juos informuoti apie BŽP tikslus ir su BŽP susijusias priemones, įskaitant prireikus jų socialinį ir ekonominį poveikį.

## 7 straipsnis

**Konkretūs tikslai tarptautinių santykių srityje**

1. Derybų ir žvejybos susitarimų sudarymo srityje, įskaitant Partnerystės žuvininkystės srityje susitarimus, 13 straipsnyje

nurodytomis Bendrijos finansinėmis priemonėmis prisidedama prie šių tikslų:

- a) darbo vietų išsaugojimo Bendrijos nuo žvejybos priklausomuose regionuose;
- b) Bendrijos žuvininkystės sektoriaus tolesnio gyvavimo ir konkurencingumo užtikrinimo;
- c) sudarant partnerystes plėtoti trečiųjų šalių žuvininkystės išteklių valdymo ir kontrolės pajėgumų, kad būtų užtikrinta tausojanti žvejyba ir skatinama žuvininkystės sektoriaus ekonominė plėtra tose šalyse gerinant atitinkamų žuvininkystės sektorių mokslinį ir techninį vertinimą, stebint ir kontroliuojant žvejybos veiklą, sveikatos sąlygas ir verslo aplinką šiame sektoriuje;
- d) reikiamos pasiūlos Bendrijos rinkoje užtikrinimo.

2. Bendrijos dalyvavimo regionų ir tarptautinėse organizacijose srityje Bendrijos finansavimo 13 straipsnyje nurodytomis priemonėmis prisidedama prie žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir tausojančio naudojimo tarptautiniu lygiu, patvirtinant atitinkamas šių išteklių valdymo priemones.

## III SKYRIUS

**BENDRIJOS FINANSINĖS PRIEMONĖS**

## 8 straipsnis

**Priemonės kontrolės ir laikymosi užtikrinimo srityje**

BŽP taisyklių kontrolės ir laikymosi užtikrinimo srityje Bendrijos finansinių priemonių reikalavimus atitinka šios išlaidos:

- a) valstybių narių išlaidos, patirtos diegiant BŽP taikomas stebėsenos ir kontrolės sistemas:
  - i) investicijos, susijusios su administracinių įstaigų arba privataus sektoriaus vykdoma kontrolės veikla, įskaitant naujų kontrolės technologijų diegimą ir kontrolės priemonių įsigijimą ir modernizavimą;
  - ii) valstybės tarnautojų, atsakingų už žuvininkystės srities stebėseną, kontrolę ir priežiūrą, mokymo ir mainų programų išlaidos;
  - iii) bandomųjų patikrų ir stebėjimo schemų diegimo išlaidos;

- iv) išlaidų (pelno) analizės, vykdyto audito bei išlaidų, patirtų kompetentingoms valdžios institucijoms vykdant stebėseną, kontrolę ir priežiūrą, vertinimas;
    - būtų nurodytos procedūros, skirtos apibendrintiems duomenims gauti,
    - būtų užtikrinta, kad bus galima ir toliau naudotis duomenimis, skirtais apibendrintiems duomenims gauti, kai tik jų prireiks atliekant perskaičiavimus.
  - v) žvejų ir kitų suinteresuotųjų asmenų, pvz. inspektorių, prokuratūros darbuotojų ir teisėjų, o taip pat ir visuomenės supratimui apie būtinybę kovoti su neatsakinga ir nelegalia žvejyba gerinti bei BŽP taisyklėms įgyvendinti skirtų iniciatyvų, įskaitant seminarus ir žiniasklaidos priemones, išlaidos.
  - b) išlaidos, susijusios su administraciniais susitarimais su Jungtiniu tyrimų centru ar kuria nors kita Bendrijos konsultacine įstaiga siekiant analizuoti naujų technologijų diegimą.
  - c) visos veiklos išlaidos, susijusios su Komisijos inspektorių atliekamais patikrinimais, kaip valstybės narės įgyvendina BŽP, ir visų pirma su tikrinimo misijomis, inspektorių saugos įranga ir mokymu, susitikimais ir su Komisijos užsakytomis ar išgytomis tikrinimo priemonėmis.
  - d) įnašas į Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros (BŽKA) biudžetą siekiant padengti personalo ir administracines bei veiklos išlaidas, susijusias su BŽKA metiniu veiklos planu, įskaitant ryšių išlaidas ir išlaidas susijusias su kosminės erdvės technologijomis.
- būtų nurodytos procedūros, skirtos apibendrintiems duomenims gauti,
  - būtų užtikrinta, kad bus galima ir toliau naudotis duomenimis, skirtais apibendrintiems duomenims gauti, kai tik jų prireiks atliekant perskaičiavimus.
  - iii) bendram pagautam kiekiui pagal rūšis ir laivų grupes, tam tikrais atvejais įskaitant išmetamą kiekį, nustatyti ir tam tikrais atvejais šiam pagautam kiekiui pagal geografines sritis ir laikotarpius suklasifikuoti;
  - iv) žuvų išteklių gausumui ir pasiskirstymui nustatyti. Tokie vertinimai gali būti pagrįsti duomenimis iš komercinio žuvininkystės sektoriaus ir mokslinių tyrimų jūroje metu surinktais duomenimis;
  - v) žvejybos veiklos poveikiui aplinkai įvertinti;
  - vi) ekonominei ir socialinei žvejybos sektoriaus būklei įvertinti;
  - vii) leisti stebėti kainas, susijusias su skirtingais iškrovimais ir atspindinčias visus žuvų iškrovimus Bendrijos uostuose ir už jų ribų, taip pat ir importą;
  - viii) perdirbimo ir akvakultūros pramonės ekonominei ir socialinei padėčiai vertinti remiantis tyrimais ir mėginiais, kurie yra pakankami, kad užtikrintų vertinimo patikimumą.

## 9 straipsnis

### Priemonės pagrindinių duomenų rinkimo srityje

1. Pagrindinių duomenų rinkimo srityje Bendrijos finansinės priemonės taikomos valstybių narių patirtoms išlaidoms, susijusioms su pagrindinių žuvininkystės duomenų rinkimu ir tvarkymu šiais tikslais:
  - i) skirtingų žvejybos laivynų veiklos ir žvejybos pajėgumų pokyčiams vertinti;
  - ii) apibendrinimų, naudojantis duomenimis, surinktais pagal Bendrijos teisės aktus, susijusius su BŽP, rengti ir papildomai informacijai rinkti, kad:
    - būtų sukurtos, prireikus remiantis paimtais mėginiais, duomenų rinkimo programos, papildančios šiuos įsipareigojimus pagal kitus Bendrijos teisės aktus, arba kitose veiklos srityse, kuriose šie įsipareigojimai netaikomi,
    - būtų nurodytos procedūros, skirtos apibendrintiems duomenims gauti,
    - būtų užtikrinta, kad bus galima ir toliau naudotis duomenimis, skirtais apibendrintiems duomenims gauti, kai tik jų prireiks atliekant perskaičiavimus.
2. 1 dalies viii punkte apibrėžti pagrindiniai duomenys apima duomenis, kurie:
  - a) susiję su žvejybos laivynais:
    - i) pajamos iš pardavimo ir kitos pajamos;
    - ii) gamybos sąnaudos;
    - iii) duomenys, leidžiantys suskaičiuoti ir suklasifikuoti darbo vietas jūroje.
  - b) susiję su žuvų perdirbimo pramone:
    - i) produkcijos kiekis ir vertė pagal produktų kategorijas, nustatytinas pagal 30 straipsnio 2 dalyje nurodytą tvarką;

- ii) įmonių ir darbo vietų skaičius;
- iii) gamybos sąnaudų pokyčiai ir jų sudėtis.

#### 10 straipsnis

##### Priemonės papildomų duomenų rinkimo srityje

1. Papildomų duomenų rinkimo srityje Komisija gali vykdyti tyrimus ir bandomuosius projektus. Veiklos sritys, kurioms gali būti taikomos Bendrijos finansinės priemonės:

- a) metodiniai tyrimai ir projektai, skirti duomenų, apibrėžtų 9 straipsnyje, rinkimo būdams tobulinti ir standartizuoti;
- b) tyrimo duomenų rinkimo projektai, visų pirma akvakultūros srityse, žvejybos ir akvakultūros santykis su aplinka ir žuvininkystės bei akvakultūros pramonės pajėgumas kurti darbo vietas;
- c) ekonominė ir bioekonominė analizė ir situacijų modeliaimas, susijęs su planuojamais BŽP sprendimais, įskaitant atkūrimo ir valdymo planus bei BŽP poveikio įvertinimą;
- d) žvejybos selektyvumas, įskaitant selektyvumą, susijusį su žvejybos įrankių konstrukcija ir žvejybos metodais bei sugavimų pajėgumų, žvejybos pastangų ir žuvų gaišimo kiekviename žvejybos segmente tarpusavio sąryšio nagrinėjimas;
- e) BŽP laikymosi užtikrinimo gerinimas, ypač ekonominio veiksmingumo atžvilgiu;
- f) žvejybos veiklos ir akvakultūros bei vandens ekosistemų tarpusavio sąsajų įvertinimas ir valdymas.

2. Pagal 1 dalį atliekamų visų tyrimų ir bandomųjų projektų finansavimas negali viršyti 15 % metinių asignavimų, skirtų pagal 9 ir šį straipsnį finansuojamoms priemonėms.

#### 11 straipsnis

##### Priemonės mokslinių rekomendacijų srityje

Mokslinių rekomendacijų srityje Bendrijos finansinių priemonių reikalavimus atitinka šios išlaidos:

- a) partnerystės susitarimų su nacionalinėmis tyrimų institucijomis dėl mokslinių rekomendacijų teikimo išlaidos;

b) išlaidos, susijusios su administraciniais susitarimais su Jungtiniu tyrimų centru ar kuria nors kita Bendrijos konsultacine įstaiga, siekiant skirti sekretoriatą Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetui (ŽMTEK) ir vykdyti išankstinę duomenų analizę bei parengti duomenis žuvininkystės išteklių būklei vertinti;

c) ŽMTEK nariams ir (arba) ŽMTEK pakviestiems ekspertams, dalyvaujantiems darbo grupėse, jų atliekamame darbe bei plenarinėse sesijose darbo mokamos kompensacijos;

d) nepriklausomiems ekspertams, Komisijai teikiantiems mokslines rekomendacijas arba vykdantiems administratorių ar suinteresuotųjų asmenų mokymą mokslinių rekomendacijų aiškinimo klausimais, mokamos kompensacijos;

e) išmokos tarptautinėms įstaigoms, atsakingoms už žuvų išteklių vertinimą.

#### 12 straipsnis

##### Priemonės valdymo srityje

Valdymo srityje Bendrijos finansinių priemonių reikalavimus atitinka šios išlaidos:

a) Europos prekybos organizacijų narių, kurie turi keliauti, kad parengtų Žuvininkystės ir akvakultūros patariamąjį komitetą (ŽAPK) posėdžius, kelionių ir apgyvendinimo išlaidos;

b) ŽAPK paskirtų atstovų dalyvavimo Regioninių patariamųjų tarnybų (RPT) posėdžiuose išlaidos;

c) pradinio etapo (penkerių metų) RPT veiklos bei vertimo raštu ir žodžiu išlaidos, kaip numatyta Sprendime 2004/585/EB;

d) tikslų, BŽP priemonių ir ypač Komisijos pasiūlymų aiškinimo ir svarbios šioje srityje informacijos platinimu žuvininkystės pramonės srityje bei atitinkamose grupėse Komisijos iniciatyva, įskaitant toliau nurodytus veiksmus, išlaidos:

- i) dokumentinės medžiagos (rašytinės, garso ir vaizdo ir elektroninės medžiagos), pritaikytos konkreitiems atitinkamų grupių poreikiams, rengimas ir platinimas;

ii) plačios prieigos prie duomenų ir aiškinamosios medžiagos, susijusios visų pirma su Komisijos pasiūlymais, užtikrinimas plėtojant Žuvininkystės generalinio direktorato tinklavietę ir rengiant nuolatinį leidinį, taip pat organizuojant informacijos ir mokomuosius seminarus nuomonių formuotojams.

### 13 straipsnis

#### Priemonės tarptautinių santykių srityje

1. Tarptautinių santykių srityje Bendrijos finansinių priemonių reikalavimus atitinka šios išlaidos:

- a) dėl žvejybos susitarimų ir Partnerystės žuvininkystės srityje susitarimų, dėl kurių Bendrija vedė ar ruošiasi atnaujinti ar vesti derybas su trečiosiomis šalimis, patirtos išlaidos;
- b) dėl Bendrijos privalomųjų įnašų į tarptautinių organizacijų biudžetus patirtos išlaidos;
- c) dėl Bendrijos narystės ir savanoriško finansavimo, teikto Jungtinių tautų organizacijoms, patirtos išlaidos; taip pat išlaidos, susijusios su Bendrijos naryste ir savanorišku finansavimu, teiktu visoms tarptautinėms organizacijoms, veikiančioms jūrų teisės srityje;
- d) savanoriški finansiniai įnašai rengiantis naujoms tarptautinėms organizacijoms ar tarptautinėms sutartims, kurios naudingos Bendrijai;
- e) savanoriški finansiniai įnašai į Bendrijai naudingą tarptautinių organizacijų atliekamą mokslinį darbą ar vykdomas programas;
- f) finansiniai įnašai į veiklą (darbinius, neoficialius ar neeilinius susitariančiųjų šalių susitikimus), kuria: palaikomi Bendrijos interesai, susiję su tarptautinėmis organizacijomis; ir stiprinamas bendradarbiavimas su jos partneriais šiose organizacijose. Trečiųjų šalių atstovų dalyvavimo derybose ir susitikimuose, kurie vyksta tarptautiniuose forumuose bei organizacijose, išlaidos padengiamos, kai toks dalyvavimas tampa būtinu Bendrijos interesams.

2. Pagal 1 dalies a ir b punktus finansuojamos priemonės įgyvendinamos visų pirma laikantis reglamentų ir sprendimų, susijusių su Bendrijos ir trečiųjų šalių žvejybos susitarimų ir

(arba) protokolų sudarymu, bei reglamentų ir sprendimų, susijusių su Bendrijos pasirašytais susitarimais dėl tarptautinių žuvininkystės organizacijų.

### 14 straipsnis

#### Techninė pagalba

Bendrijos finansinės priemonės gali būti taikomos išlaidoms, susijusioms su pasirengimo, tolesnių priemonių, stebėsenos, audito ir vertinimo veikla, būtina šiame reglamente numatytoms priemonėms įgyvendinti ir vertinti bei jo tikslams, pvz., tyrimų, susitikimų, ekspertų, informacijos, informuotumo ugdymo, mokymų ir leidybos veiklos, pasiekti, išlaidoms, susijusioms su informacijos technologijomis, įskaitant kompiuterių tinklus keitimuisi informacija, laikinojo personalo išlaidoms ir visoms administracinėms ar techninėms išlaidoms, kurias galėtų patirti Bendrija.

### IV SKYRIUS

#### BENDRO FINANSAVIMO NORMOS

### 15 straipsnis

#### Bendro finansavimo normos stebėsenos ir kontrolės sistemų srityje

8 straipsnio a dalyje nurodytų Bendrijos finansinių priemonių bendro finansavimo normos neviršija 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų. Tačiau 8 straipsnio a punkto i papunktyje nurodytų veiksmų atveju, išskyrus laivų ir skraidymo aparatų įsigijimą, bei iii ir v papunkčiuose nurodytų veiksmų atveju Komisija gali nuspręsti nustatyti normą, viršijančią 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

### 16 straipsnis

#### Bendro finansavimo normos pagrindinių duomenų rinkimo srityje

9 straipsnyje nurodytų Bendrijos finansinių priemonių bendro finansavimo norma neviršija 50 % reikalavimus atitinkančių viešųjų išlaidų, patirtų vykstant programą, kaip numatyta 23 straipsnio 1 dalyje.

### 17 straipsnis

#### Bendro finansavimo normos papildomų duomenų rinkimo srityje

10 straipsnyje nurodytų Bendrijos finansinių priemonių bendro finansavimo norma neviršija 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kai priemonės įgyvendinamos po kvietimo teikti pasiūlymus. Universitetai ir viešosios tyrimų įstaigos kurios turi padengti ribines sąnaudas pagal šalies, kurios jurisdikcijai priklauso, teisės aktus, gali teikti pasiūlymus dėl iki 100 % ribinių sąnaudų, patirtų vykstant projektą, kompensavimo.



## 18 straipsnis

**Žvejybos ir akvakultūros patariamojo komiteto (ŽAPK) narių kelionių ir apgyvendinimo išlaidų finansavimo normos**

1. 12 straipsnio a ir b dalyse nurodytoms Bendrijos finansinėms priemonėms finansavimo norma nustatoma pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis.

2. Vadovaujantis su Komisija pasirašytu finansavimo susitarimu kiekvienai prekybos organizacijai, kuri yra ŽAPK plenarinio komiteto narė, bus suteiktos skolinimosi teisės, proporcingai atitinkančios jos išpareigojimus ŽAPK plenariniame komitete ir priklausančios nuo turimų finansinių išteklių.

3. Pagal šias skolinimosi teises ir vidutines vienos kelionės išlaidas vienam prekybos organizacijos nariui nustatomas kelionių, už kurias rengiant susitikimus gali būti finansiškai atsakinga kiekviena organizacija, skaičius. Kiekviena organizacija išlaiko vienodo dydžio 20 % skolinimosi teisių sumos normą, savo organizacinėms ir administracinėms išlaidoms, susijusioms vien tik su parengiamųjų susitikimų organizavimu, padengti.

## V SKYRIUS

**FINANSAVIMO TVARKA**

## 1 SKIRSNIS

**Finansavimo tvarka stebėsenos ir kontrolės sistemų srityje**

## 19 straipsnis

**Įvadinė nuostata**

Bendrijos finansinis įnašas į valstybių narių nacionalines programas, priimtas įgyvendinant BŽP taikomas stebėsenos ir kontrolės sistemas, suteikiamas šiame skirsnyje nustatyta tvarka.

## 20 straipsnis

**Programavimas**

1. Valstybių narių paraiškos dėl Bendrijos finansinių priemonių pateikiamos Komisijai kiekvienais metais iki sausio 31 d.

Tokios paraiškos pateikiamos drauge su metine žvejybos kontrolės programa, kurioje nurodoma ši informacija:

- a) metinės žvejybos kontrolės programos užduotys;
- b) turimi žmonių ištekliai;

c) turimi finansiniai ištekliai;

d) turimų laivų ir skraidymo aparatų skaičius;

e) projektų, kuriems prašoma finansavimo, sąrašas;

f) visos planuojamos projektų įgyvendinimo išlaidos;

g) kiekvieno projekto, nurodyto metinėje žvejybos kontrolės programoje, baigimo tvarkaraštis;

h) rodiklių, kuriais bus naudojamosi vertinant programos veiksmingumą, sąrašas.

2. Kiekvienam projektui žvejybos kontrolės programoje turi būti nurodytas vienas iš 8 straipsnio a dalyje nurodytų veiksmų bei tikslas, aprašymas, savininkas, vieta, planuojamos išlaidos, administravimo tvarka, kurios reikia laikytis, ir projekto įgyvendinimo tvarkaraštis.

3. Dėl laivų ir skraidymo aparatų žuvininkystės kontrolės programoje taip pat nurodoma:

- a) kiek jais naudosis kompetentingos institucijos kontrolės tikslais, nurodant naudojimosi procentą atsižvelgiant į visą metų veiklą;
- b) kiek valandų ar dienų per metus jais, tikėtina, bus naudojamosi žvejybos kontrolės tikslais;
- c) modernizavimo atveju, numatoma jų eksploatavimo trukmė.

## 21 straipsnis

**Komisijos sprendimas**

1. Remiantis valstybių narių pateiktomis žvejybos kontrolės programomis, sprendimai dėl Bendrijos finansinio įnašo į nacionalines programas priimami kiekvienais metais 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

2. Priimant 1 dalyje nurodytus sprendimus pirmenybė teikiama veiksams, kurie yra tinkamiausi siekiant pagerinti stebėsenos, kontrolės ir priežiūros veiklos veiksmingumą taip pat atsižvelgiant į tai, kaip valstybės narės įgyvendina jau patvirtintas programas.

3. 1 dalyje nurodytais sprendimais nustatoma:
- bendra finansinio įnašo suma, kuri bus suteikiama kiekvienai valstybei narei 8 straipsnio a punkte nurodytiems veiksams vykdyti;
  - finansinio įnašo norma;
  - pagal Bendrijos taisykles teikiamam finansiniam įnašui taikomos sąlygos.

## 2 SKIRSNIS

### Procedūros duomenų rinkimo srityje

#### 22 straipsnis

#### Įvadinė nuostata

Bendrijos finansinis įnašas, skirtas kompensuoti valstybių narių išlaidas, patirtas renkant ir tvarkant pagrindinius žuvininkystės duomenis, nurodytus 9 straipsnyje, suteikiamas šiame skirsnyje nustatyta tvarka.

#### 23 straipsnis

#### Programavimas

- Bendrijos programa apibrėžiama 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, įtraukiant moksliniams įvertinimams būtina esminę informaciją.
- Kiekviena valstybė narė parengia nacionalinę duomenų rinkimo ir tvarkymo programą. Šioje programoje aprašomas išsamių duomenų rinkimas ir suvestiniams duomenims parengti būtinų duomenų apdorojimas atsižvelgiant į 5 straipsnyje nustatytus tikslus.
- Kiekviena valstybė į savo nacionalinę programą įtraukia su ja susijusius elementus, kaip numatyta pagal 1 dalį parengtoje Bendrijos programoje.
- Valstybės narės gali pateikti paraišką dėl Bendrijos finansinės paramos jų nacionalinių programų dalims, kurios atitinka Bendrijos programos, su kuria jos susijusios, elementus.

#### 24 straipsnis

#### Komisijos sprendimas

- Remiantis valstybių narių pateiktomis programomis, sprendimai dėl Bendrijos finansinio įnašo į nacionalines programas priimami kiekvienais metais 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

- Priimant 1 dalyje nurodytus sprendimus pirmenybė teikiama veiksams, kurie yra tinkamiausi siekiant pagerinti BŽP būtinų duomenų rinkimą.

3. 1 dalyje nurodytais sprendimais nustatoma:

- bendra finansinio įnašo suma, kuri bus suteikiama kiekvienai valstybei narei 9 straipsnio nurodytiems veiksams vykdyti;
- finansinio įnašo norma;
- pagal Bendrijos taisykles teikiamam finansiniam įnašui taikomos sąlygos.

## VI SKYRIUS

### LĖŠŲ PASKIRSTYMAS

#### 25 straipsnis

#### Biudžeto lėšos

Metinius asignavimus neviršydama finansinės struktūros patvirtina biudžeto valdymo institucija.

#### 26 straipsnis

#### Bendrijos paramos kaupimas

Pagal šį reglamentą finansuojamiems veiksams negali būti teikiama parama pagal kitas Bendrijos finansines priemones. Pagal šį reglamentą išmokas gaunantys naudos gavėjai pateikia Komisijai duomenis apie visą kitą gautą finansavimą bei apie pateiktas paraiškas finansavimui gauti.

## VII SKYRIUS

### KONTROLĖ IR ĮVERTINIMAS

#### 27 straipsnis

#### Bendrijos finansinių interesų apsauga

- Komisija užtikrina, kad, įgyvendinant pagal šį reglamentą finansuojamus veiksmus, Bendrijos finansiniai interesai yra saugomi taikant prevencines priemones prieš sukčiavimą, korupciją ir kitą neteisėtą veiką, atliekant veiksmingus tikrinimus ir išieškant nepagrįstai sumokėtas sumas ir, nustačius pažeidimus, skiriant veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias nuobaudas, atsižvelgiant į 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos<sup>(11)</sup>, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų<sup>(12)</sup> ir 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų<sup>(13)</sup>.

<sup>(11)</sup> OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

<sup>(12)</sup> OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

<sup>(13)</sup> OL L 136, 1999 5 31, p. 1.

2. Pagal šį reglamentą finansuojamų Bendrijos veiksmų atveju, Bendrijos teisės nuostatų pažeidimams, įskaitant pagal šią programą nustatytų sutartinių įsipareigojimų nesilaikymą dėl ūkio subjekto veiklos ar neveikimo, kai dėl nepagrįstų išlaidų Bendrijų bendrajam biudžetui arba jų valdomiems biudžetams padaroma ar gali būti padaryta žala, taikomi Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 ir Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2185/96.

3. Komisija sumažina, sustabdo ar išieško veiksmui vykdyti suteiktą finansinę pagalbą jei ji nustato pažeidimus, įskaitant šio reglamento nuostatų, individualaus sprendimo, sutarties ar susitarimo, pagal kurią teikiama atitinkama finansinė parama, pažeidimo atvejus arba jei paaiškėja, kad be Komisijos pritarimo buvo padaryti veiksmo pakeitimai, pakeitę veiksmo pobūdį ar jo įgyvendinimo sąlygas.

#### 28 straipsnis

##### Auditas ir finansinės pataisos

1. Nepažeisdami pagal nacionalinę teisę, taisykles ir administracines nuostatas valstybių narių atliekamo audito, Komisijos ir Audito Rūmų pareigūnai arba jų atstovai bet kuriuo metu per trejų metų laikotarpį nuo paskutinės Komisijos išmokos gali vykdyti pagal šį reglamentą finansuojamų veiksmų auditą vietoje, išpėję apie tai ne mažiau kaip prieš dešimt darbo dienų.

Komisijos ir Audito Rūmų pareigūnai ar jų atstovai, tinkamai įgalioti atlikti auditus vietoje, turi teisę susipažinti su buhalterijos knygomis ir kitais dokumentais, įskaitant dokumentus ar metaduomenis, parengtus ar gautus ir įrašytus elektroninėse laikmėnose, kurie susiję su fondo finansuojamomis išlaidomis.

Minėti audito įgaliojimai neturi įtakos nacionalinių nuostatų, kurios numato, kad tam tikrus veiksmus atlieka nacionaliniais teisės aktais paskirti pareigūnai, taikymui. Komisijos ir Audito Rūmų pareigūnai ar jų atstovai nedalyvauja, *inter alia*, gyvenamojoje vietoje atliekamuose patikrinimuose ar oficialiose asmenų apklausose pagal konkrečios valstybės narės nacionalinius teisės aktus. Tačiau jie gali susipažinti su tokiu būdu gauta informacija.

Jei pagal šį reglamentą suteikta Bendrijos finansinė parama vėliau paskiriama trečiajai šaliai kaip galutiniam naudos gavėjui, pradinis naudos gavėjas, kuris yra Bendrijos finansinės paramos

gavėjas, Komisijai pateikia visą atitinkamą informaciją apie to galutinio naudos gavėjo tapatybę.

Šiuo tikslu naudos gavėjai saugo visus susijusius dokumentus trejus metus nuo paskutinės išmokos.

Komisija taip pat gali pareikalauti, kad atitinkama valstybė narė vykdytų auditą vietoje, susijusį su priemonėmis, finansuojamomis pagal 8 ir 9 straipsnius. Komisijos ir Audito Rūmų pareigūnai arba jų atstovai gali dalyvauti atliekant tokį auditą.

2. Jei Komisija nusprendžia, kad Bendrijos lėšos buvo panaudotos nesilaikant šiame reglamente arba kituose taikytinuose Bendrijos aktuose nurodytų sąlygų, ji išpėja naudos gavėjus, įskaitant galutinius naudos gavėjus, kaip apibrėžta 1 dalyje, kurie per vieną mėnesį nuo tokio išpėjimo gavimo Komisijai turi išsiųsti savo pastabas.

Jei per tą laikotarpį naudos gavėjai neatsako ar jei dėl jų pateiktų pastabų Komisija nepakeičia sprendimo, Komisija sumažina arba atšaukia suteiktą finansinę pagalbą ar sustabdo išmokas.

Visos nepagrįstai išmokėtos sumos grąžinamos Komisijai. Už visas laiku negrąžintas sumas skaičiuojamos palūkanos Reglamente (EB) Nr. 1605/2002 nurodytomis sąlygomis.

3. Komisija užtikrina, kad būtų sudaryti tinkami susitarimai dėl veiksmų, finansuojamų pagal Reglamento (EB) Nr. 1605/2002 53 straipsnio 7 dalį ir 165 straipsnį, kontrolės ir audito.

4. Pagal nacionalinio suvereniteto principą, Komisija gali arba galėjo vykdyti finansinį auditą dėl lėšų, sumokėtų trečiosioms šalims pagal finansines priemones, finansuojamas pagal 13 straipsnio a dalį, tik su tomis šalimis sudariusi susitarimą.

#### 29 straipsnis

##### Įvertinimas ir ataskaitos

1. Siekiant stebėti pagal šį reglamentą finansuojamų veiksmų įgyvendinimą, vykdoma nuolatinė jų stebėseną.

2. Komisija užtikrina nuolatinį, nepriklausomą ir išorės ekspertų atliekamą finansuojamų priemonių įvertinimą.

3. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia:
- a) tarpinę vertinimo ataskaitą dėl pasiektų rezultatų ir kokybinių bei kiekybinių pagal šį reglamentą finansuojamų priemonių įgyvendinimo aspektų ne vėliau kaip 2011 m. kovo 31 d.;
  - b) komunikatą dėl priemonių, finansuojamų pagal šį reglamentą, tęstinumo ne vėliau kaip iki 2012 m. rugpjūčio 30 d.;
  - c) *ex-post* vertinimo ataskaitą ne vėliau kaip iki 2014 m. gruodžio 31 d.

## VIII SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

## 30 straipsnis

**Komitetas**

1. Komisijai padeda Žuvininkystės ir akvakultūros komitetas (toliau – Komitetas), nurodytas Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 1 dalyje.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 dalies 3 dalyje nustatytas laikotarpis – 20 darbo dienų.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisyklės.

## 31 straipsnis

**Įgyvendinimo taisyklės**

Išsamios šio reglamento taikymo taisyklės 8 straipsnio a dalyje ir 9 straipsnyje nurodytoms finansinėms priemonėms gali būti nustatomos 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

## 32 straipsnis

**Pasenusių teisės aktų panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 657/2000 ir Sprendimai 2000/439/EB bei 2004/465/EB panaikinami nuo 2007 m. sausio 1 d.

## 33 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 22 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. PRÖLL

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 862/2006****2006 m. birželio 13 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. birželio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 13 d.

*Komisijos vardu*

J. L. DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2006 m. birželio 13 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	70,0
	204	33,8
	999	51,9
0707 00 05	052	81,6
	068	46,6
	999	64,1
0709 90 70	052	85,1
	999	85,1
0805 50 10	052	51,3
	388	74,2
	508	52,0
	528	43,8
	999	55,3
0808 10 80	388	90,4
	400	112,5
	404	82,8
	508	83,5
	512	91,5
	524	45,3
	528	104,5
	720	93,9
	804	95,2
	999	88,8
0809 10 00	052	243,0
	204	61,1
	624	135,7
	999	146,6
0809 20 95	052	325,5
	068	95,0
	999	210,3
0809 30 10, 0809 30 90	624	182,5
	999	182,5

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 863/2006****2006 m. birželio 13 d.****patikslinantis tiekimo įsipareigojimų kiekius cukranendrių cukraus importui per 2005–2006 m. pristatymo laikotarpį pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

geidauja pasinaudoti papildomu pristatymo laikotarpiu.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (5) Pasitarus su atitinkamomis AKR šalimis, nepristatytas kiekis turėtų būti paskirstytas iš naujo numatant jo tiekimą 2005–2006 m. tiekimo laikotarpiu.

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 39 straipsnio 6 dalį,

- (6) Todėl, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 9 straipsnio 1 dalimi ir 2 dalies c punktu, reikėtų panaikinti Reglamentą (EB) Nr. 180/2006 ir patikslinti 2005–2006 m. laikotarpio pristatymo įsipareigojimų kieki.

kadangi:

- (1) 2003 m. birželio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1159/2003, nustatančio išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukranendrių cukraus importui 2003–2004, 2004–2005 ir 2005–2006 prekybos metais taikymo taisykles, ir iš dalies keičiančio Reglamentus (EB) Nr. 1464/95 ir (EB) Nr. 779/96 <sup>(2)</sup>, 9 straipsnyje nustatytos taisyklės, susijusios su produkty, kurių KN kodas 1701, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, pristatymo įsipareigojimų kiekių, kuriems taikomas nulinis muito tarifas, importui iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių, nustatymu.

- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

- (2) Šis kiekis 2005–2006 m. pristatymo laikotarpiui buvo nustatytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 180/2006 <sup>(3)</sup>.
- (3) AKR protokolo 7 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytos taisyklės, susijusios su kiekiu, dėl kurio susitarta su AKR valstybe, nepristatymu.

Reglamento (EB) Nr. 180/2006 priede nustatyti produktų, kurių KN kodas 1701, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, pristatymo įsipareigojimų kiekiai importui iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių 2005–2006 m. pristatymo laikotarpiui ir kiekvienai eksportuojančiai šaliai, patikslinami ir pateikiami šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

- (4) Kompetentingos Sent Kitso ir Nevio bei Trinidado ir Tobago institucijos Komisijai pranešė, kad negalės pristatyti viso kiekio, dėl kurio buvo susitarta, ir kad jos nepa-

Reglamentas (EB) Nr. 180/2006 yra panaikinamas.

*3 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

<sup>(2)</sup> OL L 162, 2003 7 1, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 568/2005 (OL L 97, 2005 4 15, p. 9).

<sup>(3)</sup> OL L 29, 2006 2 2, p. 28.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 13 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---



## PRIEDAS

Iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių importuojamo lengvatinio cukraus pristatymo įsipareigojimų 2005–2006 m. pristatymo laikotarpiu kiekiai, išreikšti baltojo cukraus ekvivalentu.

AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusios šalys	Pristatymo įsipareigojimai 2005–2006 m.
Barbadosas	32 638,29
Belizas	42 013,37
Kongas	10 225,97
Dramblio Kaulo Krantas	10 772,81
Fidžis	167 600,53
Gvijana	161 497,20
Indija	10 781,10
Jamaika	120 692,78
Kenija	6 413,05
Madagaskaras	14 217,02
Malavis	22 510,23
Mauricijus	499 321,82
Mozambikas	7 390,93
Uganda	0,00
Sent Kitsas ir Nevis	785,00
Surinamas	0,00
Svazilendas	118 464,53
Tanzanija	10 298,66
Trinidadas ir Tobagas	40 000,00
Zambija	8 470,78
Zimbabvė	31 870,71
Iš viso	1 315 964,78

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 864/2006****2006 m. birželio 13 d.****draudžiantis su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius berikus ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X ir XII zonose (Bendrijos ir tarptautiniuose vandenyse)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą <sup>(2)</sup>, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2270/2004, nustatančiame Bendrijos žvejybos laivams tam tikrų gilia vandenių žuvų išteklių žvejybos galimybes 2005 ir 2006 metais vandenyse, kuriuose privaloma taikyti žvejybos apribojimus <sup>(3)</sup>, nustatytos kvotos 2005 ir 2006 m.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytos rūšies žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2006 m. suteiktą kvotą.

- (3) Todėl yra būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti šios rūšies žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis****Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2006 m. laikoma išnaudota nuo tame priede nurodytos datos.

**2 straipsnis****Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, yra draudžiama gaudyti tame priede nurodytos rūšies žuvis. Po tos datos yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti šios rūšies žuvis.

**3 straipsnis****Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 13 d.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 396, 2004 12 31, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 742/2006 (OL L 130, 2006 5 18, p. 7).

## PRIEDAS

Nr.	08
Valstybė narė	PRANCŪZIJA
Ištekiai	ALF/3X12-
Rūšys	Paprastasis beriskas ( <i>Beryx spp.</i> )
Zona	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII (Bendrijos ir tarptautiniai vandenys)
Data	2006 m. gegužės 14 d.